

# Подкожные инъекции лекарств

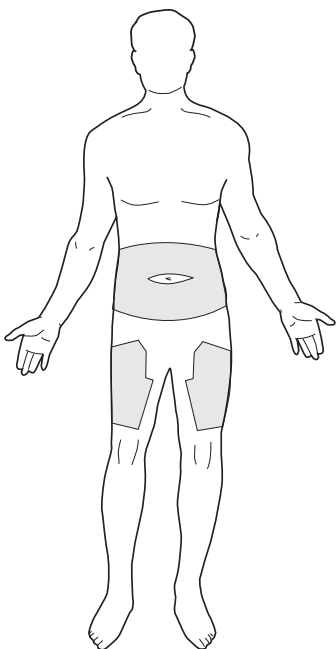
## Giving Medicine by Injection Under the Skin (Subcutaneous)

These are basic instructions for giving medicine as an injection under your skin, also called subcutaneous. Your medicine may have other steps needed, so always follow the instructions given by your doctor or pharmacist.

Ниже представлены основные инструкции по введению лекарств под кожу. Ваше лекарство может вводиться иным способом, поэтому следуйте инструкциям врача или фармацевта.

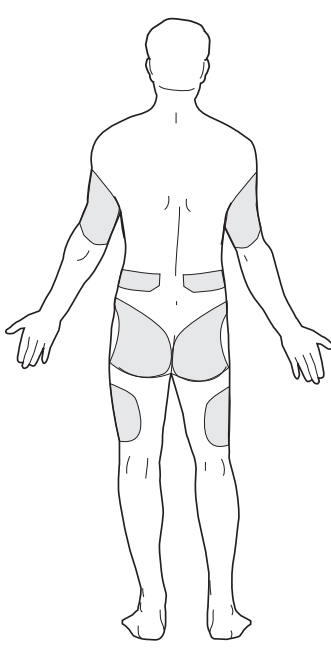
### Select the Site for Injection

- Sites that can be used are:
  - Backs of the upper arms
  - Abdomen
  - Front and side of thighs or upper legs
  - Back above waist
  - Buttocks
- Some medicines are best given in certain areas. Your doctor or nurse will teach you the best areas to give your medicine.
- Stay 1 inch away from the last injection.
- Stay 2 inches away from your navel or scars.
- Do not use areas that are bruised, tender or swollen.



### Выберите место для укола

- Места, которые можно использовать:
  - Тыльная сторона плеча
  - Брюшная полость
  - Передние и боковые стороны бедер и верхних частей ног
  - Участок спины выше пояса
  - Ягодицы
- Некоторые лекарства лучше вводить в определенные области. Врач или медсестра подскажут, как это делать правильно.
- Выбирайте место на расстоянии 1 дюйма (2,5 см) от места последнего укола.
- Также отступите 2 дюйма (5 см) от пупка и шрамов.
- Не используйте болезненные участки или участки, на которых есть кровоподтеки или припухлости.



## Before You Inject

- A new needle must be used with each injection.
- Check your dose.

## Перед инъекцией

- Для каждой инъекции требуется новая игла.
- Проверьте дозировку.

## How to Inject the Medicine

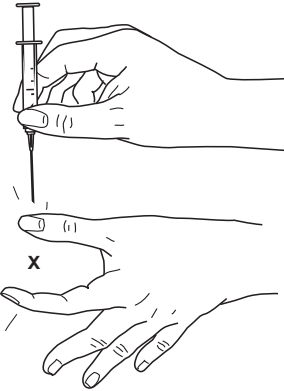
1. Wash your hands.



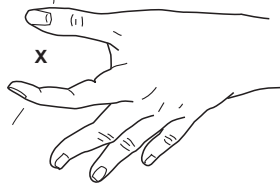
2. Clean your skin with an alcohol pad using a circular motion. Let the alcohol air dry.



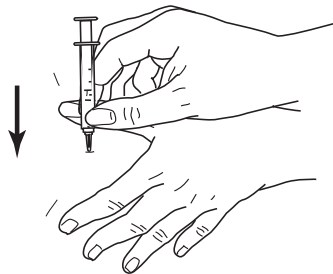
3. Remove the needle cover and hold the syringe like a dart.



4. Gently pinch the skin at the injection site.



5. Insert the needle straight into the pinched skin at a 90-degree angle.



1. Вымойте руки.

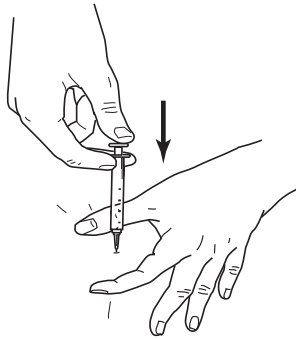
2. Используя спиртовую салфетку, очистите кожу круговыми движениями. Подождите, пока спирт испарится.

3. Снимите с иглы колпачок и возьмите шприц, как дротик.

4. Аккуратно захватите кожу в месте инъекции.

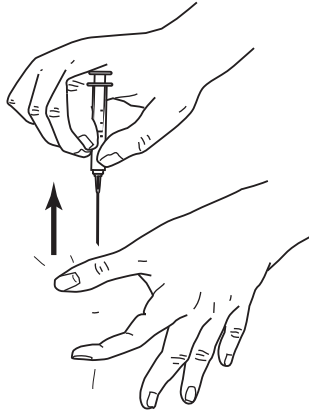
5. Введите иглу в кожу под углом 90 градусов.

6. Let go of the skin unless you are told not to, and give the medicine slowly by pushing in the plunger.



6. Отпустите кожу, если вам не давали других указаний, и медленно введите лекарство, нажимая на поршень.

7. Pull the needle out of your skin and quickly press a clean gauze onto the site. Do not rub the skin.



7. Вытащите иглу из кожи и быстро приложите к месту укола чистую салфетку. Не трите кожу.

8. Hold pressure on the site for a few seconds.

8. Прижмите место укола на пару секунд.

9. Put the used syringe and needle into a strong container that has a cap or lid, such as a bleach or detergent jug.



9. Положите использованный шприц и иглу в прочный контейнер с крышкой, например в коробку от отбеливателя или стирального порошка.

- Do not put the cover back on the needle.
- Do not reuse or share needles.
- Close the container tightly after use.
- Keep out of the reach of children and pets.
- Ask your pharmacy how to safely throw away a full sharps container.

- Не закрывайте иглу колпачком.
- Не используйте иглы повторно и не передавайте их другим.
- После использования плотно закройте контейнер.
- Храните контейнер в местах, недоступных для детей и животных.
- Узнайте в аптеке про безопасные способы утилизации контейнеров с острыми предметами.

10. Wash your hands again.

10. Вымойте руки еще раз.

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.

Если у вас есть вопросы или опасения, обратитесь к врачу или медсестре.